



# MỘT TIN MỪNG.

Trong cơn kinh tế khủng hoảng...

## DUYỆT-TRUNG-BUỒN và ĐÀU-ĐẠI-QUANG

NGUYÊN GIÁ MỖI VE } lon 2 \$ 00  
nhỏ 1 \$ 00 **ĐÀU ĐẠI-QUANG** mỗi ve 0 \$ 20

Nếu các bạn quang cáo này đem theo lại mua thì được 30 phần thưởng, (tức là 1 \$ 00 bằng 0 \$ 70 mà thôi) kể từ ngày 20 Novembre tới 20 Decembre 1933.

Còn các thứ rượu bổ cũng bán giá.

ĐẠI-QUANG-ĐUỐC-PHONG

27 Bld Trưng-kế-Phượng - CHOLON. Téléphone n° 11

### Dainan-Koosi

**NHẬP CẢNG XUẤT CẢNG**  
**KHO TRƯỞNG BÀN SỈ VÀ BAN LẺ**  
ở đường Chợ-mới Saigon (GIẤY THẺ SỐ 3448)  
số 46, đường Vienot

Bên hàng xin có lời chào quý ông & Luc-Châu được rõ, mỗi tháng hai kỳ đầu có một ngàn 100 thông tra Đái-Loan (Formose) thứ thượng hạng thiệt ngon và rượu là *Here* hiệu *Luton*

**ĐỒ-KIỀU**: Như chén, tô, đĩa, ly, theo hàng đủ thành *Limon* rất kiêu thế, với những ông viết đầu đều công nhận cho đó của Đái-Hàng là xuất.

Trong 21 tỉnh Đái-hàng đều có đặt Đái Lỵ.  
**Tổng-Lỵ** ở đường Ching-neau số 20  
**Chủ-nhơn**: M. MATSUITA  
Kể ngày 1er Decembre 1933. Nhà hàng sẽ nghỉ buổi chiều của buổi.

# TIN TRONG NƯỚC

## Saigon

**Đ. ban hành đồ máu**  
Cựu chủ nhân của Cầu Mây bị bệnh nặng, do đó ban hành đồ máu. Cầu Mây bị bệnh nặng, do đó ban hành đồ máu. Cầu Mây bị bệnh nặng, do đó ban hành đồ máu.

**Hỏi 4 giờ hai đội bóng đá**  
chơi bóng đá cầu Mây và Thuận Hòa tranh tài.

**Không biết chơi dữ thế nào**  
Mới bị bệnh kia đánh của Cầu Mây bị bệnh nặng, do đó ban hành đồ máu.

**Giới thiệu**  
Giới thiệu về Cầu Mây bị bệnh nặng, do đó ban hành đồ máu.

### Sở Trưng-kế

1 số đặc biệt	10 000
1 số trưng	5 000
1 số trưng	5 000
2 số trưng 20 0g	4 000
5 số trưng 1000	4 000
8 số trưng 500	4 000
10 số trưng 200	2 000
70 số trưng 200	7 000
98 số trưng	40 000

Mỗi số trưng là 1500 NGÀY XỔ SỐ

### Lời rao vặt

**PHỞ**  
Mời ăn lại rộng rãi và sạch sẽ, giá thiệt rẻ, từ 185 số lâu Xín do nơi này bởi Vạn quốc Việt-không số 26, đường Chai-guon Saigon.

### NƠI LẠI

**Lưu thừa máy hiện**  
EVA và các thứ khác  
thiết bị các máy...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### DỜI NHÀ

Kể từ nay, phòng khám bệnh của quan Đ. TRAN-NHƯ-LÂN, trước kia ở đường Leon Combes, nay đã dời về đường d'Espagnan, số 117 (Sầm Sơn) trước Đ. Phan-Độc-Nam (Kỳ).

### GIADINH

Xe hơi cần đưa nhỏ  
gây chôn  
Châu hóm kia, người ta cho đi...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### BACLIU

Gành nghề chửi giỡn đường  
3 giờ chiều, ngày 2 1933, số ông già tên Châu - Năm 50 tuổi ngoài, người Triều-châu, làm ruộng muối, lâu ngày đi chợ Bacliu mua đồ cụ bị một thực, đang đem lên trên ruộng muối để dành ăn lâu ngày.

### RACHGIA

Đi đố  
Hôm nay đi đố 4 cái thơ...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### 11 Février 1933

Mau giấy số, xin gửi mandat về...  
403 rue d'Espagne Saigon

### Lê văn Vinh

Horloger Spécialiste  
**BESANCON**  
76  
rue d'Espagne  
**SAIGON**  
ANGLE CATHAIN

### MUON BAN

Một chiếc Delahage, số trên 5000, 5 chỗ ngồi, mới rất máy tốt...  
403 rue d'Espagne Saigon

### QUY BÀ QUÝ CÔN LỊCH-SỰ

Hàng tốt giá đặc biệt  
Hàng tốt giá đặc biệt

### MỚI RA ĐỜI

Tôi trong nhà anh gửi không đượ, cũng như các ông...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### Luc-Tinh

BENTRE  
Cổ là mùa gươm  
lại dựng  
Hôm rày uy có gươm mới bán ít nhiều, song đã là lâu rồi, nhà ông trong một công đố, chẳng được năm ba mươi giờ là cũng...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### NAM DINH

Phủ Xuân-trưởng sẽ thêm một huyện mà phong-quan  
Y-cên nhập một  
Nam-dinh - Phiên hội đồng hàng lính vừa rồi, do quan chánh sử Colas chủ-loa...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### BACLIU

Gành nghề chửi giỡn đường  
3 giờ chiều, ngày 2 1933, số ông già tên Châu - Năm 50 tuổi ngoài, người Triều-châu, làm ruộng muối, lâu ngày đi chợ Bacliu mua đồ cụ bị một thực, đang đem lên trên ruộng muối để dành ăn lâu ngày.

### Sửa đồ hiệu đồng hồ nhỏ lớn và các thứ máy nhỏ như là:

Compteur kilométrique - may khâu, may darning, may chụp bình vôi...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### CONG NGHE NUOC NHA ĐUOC PHAT TRIEN

M. Ba Quan thiên nghệ nhân hội soạn triển các thiết bị, được thâu cho hoàn chỉnh...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### LUMICHROME

là thứ film rất tốt, muốn chụp giờ khác nào cũng được



**LUMICHROME**  
Cổ thể ra những bức hình phóng đại rất đẹp

### VIỆT-NAM CÔNG-TY

**BẢO HIỂM XE HƠI**

1° Giá tiền bảo hiểm rẻ hơn các hãng khác (trả làm 4 kỳ được, mỗi kỳ một phần tư)  
2° Khử trừ về phí thương mại miễn và lo đủ mọi việc cho chủ xe khỏi nhọc lòng

### PHONG-TAI

Hàng tốt giá đặc biệt  
Hàng tốt giá đặc biệt

### THƠ TIU

độc giả nên coi cho biết  
Le 26 10 33...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### THƠ TIU

độc giả nên coi cho biết  
Le 26 10 33...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### THƠ TIU

độc giả nên coi cho biết  
Le 26 10 33...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### HÀNG TẾT DÀ LẠI NHIỀU

Đồ đồng đồ đan, cần chằm Thêu, Ngà, Sừng, Sơn thiếp  
**ĐỨC-LỢI**  
165-167 rue d'Espagne - SAIGON

### VIỆT-NAM CÔNG-TY

**BẢO HIỂM XE HƠI**

1° Giá tiền bảo hiểm rẻ hơn các hãng khác (trả làm 4 kỳ được, mỗi kỳ một phần tư)  
2° Khử trừ về phí thương mại miễn và lo đủ mọi việc cho chủ xe khỏi nhọc lòng

### THƠ TIU

độc giả nên coi cho biết  
Le 26 10 33...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### THƠ TIU

độc giả nên coi cho biết  
Le 26 10 33...  
Hàng tốt giá đặc biệt

### CAFÉ RESTAURANT & PATISSERIE NGUYỄN-VĂN-ĐẮC

76 BOULEVARD BONNARD 76  
**COM TÂY RƯỢU TÂY**  
BÁNH TÂY  
Các thức ăn uống đều tinh khiết giá rẻ hơn các nơi

PHỤ-TRƯỞNG VĂN-CHƯƠNG

CỦA ĐUỐC-TRÌNH-NAM

BẢO QUẢN:

72 RUE LAFAYETTE, SAIGON

Thứ hai 11 Décembre

Số 87

CÔNG-DỤNG CỦA VĂN-HỌC ĐỐI VỚI VIỆC DU-LỊCH

Các nhà văn-sĩ ở xứ ta có nên khuyến-hướng về lối văn tá-cảnh không ?

Mới đây, tôi có dịp nói với bạn đọc giả là một vị thiến-niên...
Bạn đọc giả ý thuật với tôi rằng:
- Tôi đã thấy có người viết...
Tôi chỉ cần nói đến một vài việc...
Lên Pháp rồi vùng Provence là nơi danh thắng...
Các nhà văn sĩ nghĩ sao ? HOẢNG TÂM

theo của ông André Suarès có nói về cái cảnh nào như thế...
- Sao chuyện nhỏ lại là một...
- Những việc như giao-thiệp...
- Những nhà du lịch nào muốn...
- Xem thì thì các nhà du-lịch...
- Lại nữa, các nhà văn-sĩ ở xứ...
- Đầu tiên câu thi-thuyết ở...
- Ở xứ mình, việc du lịch là...
- Về việc du lịch cũng phải...
- Về việc du lịch cũng phải...
- Về việc du lịch cũng phải...
- Về việc du lịch cũng phải...
- Về việc du lịch cũng phải...
- Về việc du lịch cũng phải...

Nhân Đàm

Chuyện lớn và chuyện nhỏ
Tôi còn nhớ một câu sách nào...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Làm sao bứt cái giá-trị một cuốn sách ?

Một bạn trẻ sỹ văn học ở...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Nhà thi sĩ Đức

Stephan George
Nhà thi sĩ trẻ-danh Đức...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Bản vẽ chuyên CHẤN - HUNG PHẬT - GIÁO

Cội rễ Phật-giáo ở xứ ta...
Năm 1931 gần đây, bác sĩ Hải...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Khúc Phim mới tuần văn cổ ngoài quây lườn

Trong trường ở mà tại quê...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Cải chánh

Trong số P. T. V. C. 85 nơi...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

TU CHƯƠNG

Nhà văn và bài thơ...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...

Thư dịch thơ tây

BA NGỌN ĐỀN TÌM
TROIS FEUX VIOLETS
Perches en demi qu'on ne peut...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...
- Tôi không ở trong nhà...







# BẢN ĐUỐC THUY

DUỐC NHÀ NAM

Thuộc nước đả trị các chứng hình ban và trái, rất hiệu nghiệm của nhà thuốc THIÊN-HÒA-DUỐC 208 rue des Martyrs - CHOLON



**Không thử nào so sánh đặng "MÉKONG" COTAB DISTRIBUTEUR**

**MUA BÁN LỬA GẠO VÀ BÁP VAN-THÁI CÔNG-TRY**  
46 Rue Pailhac - TELEPHONE 2185  
Télégramme: Vangthai Cholon sinhaly

**BẢ BẢ SƠN QUẢN TÂN**  
Thước phá minh để giúp cho hàng phở...  
Đón bà có thể bị nạn...  
GỬ VẤN VÀ ĐƯỢC PHƯƠNG THỨC

**Nghỉ mát Dalat**  
Năm nay ai nghỉ mát Dalat cũng kiếm nhà nghỉ Võ-văn-Dũng mới lập ra...  
Võ-văn-Dũng Propriétaire, Tel. 28

**Lời rao đầu giá**  
Chỗ ngồi giờ các cuộc đấu giá...  
**MỘT ĐỀU LỢI**  
cho quý vị mua hàng TIỆN-PRO-ACCESSOIRES...  
**Son hliệ "CON GA"**  
Son hliệ "CON GA" là một thứ son...  
AGENCE COMMERCIALE DE SAIGON

## Thái đĩnh giai nội | sao phải đánh đố | Tướng giỏi Thạch

(Tiếp theo trang nhất)  
đang sai đi khắp bốn phương...  
Thương lại sai một đố...  
Nút, lại được tình với Nút...  
Trở lại 6 tuần, Thái-đĩnh-Gai...  
Trở lại 6 tuần, Thái-đĩnh-Gai...  
Trở lại 6 tuần, Thái-đĩnh-Gai...

## Lời bả cáo của Vinh-Long Trương-lê-Hội

Hội Võ-huân-quốc...  
chính nhân ngày 11 novembre 1938...  
bởi trái qua một cái thời-kỳ...  
Vào tay bạn trị sự...  
đó chết vì nhiều lý do...  
đó chết vì nhiều lý do...  
đó chết vì nhiều lý do...

## CHỢ XE HƠI

AI muốn mua xe hơi rẻ?  
Mời lại hội chợ «Cờ trờ tao» 17, 18, 19, 20 và 21 Décembre 1938  
AI muốn bán xe hơi ngay?  
Xin đem lại chợ «Cờ trờ tao»  
Tại vườn Chánh-Sỏi  
Vỏ cửa  
Chủ xe... 1500 trong năm bữa  
Xe... 1500 ra vô năm bữa

**Cô thiếu-nữ Doris Duke giàu như thế-giới**  
Thiếu-nữ Doris Duke, 41-năm...  
cô gái xinh đẹp...  
ngày nay đã được đợng...  
Nguyễn Gạc James B. Duke...  
cô làm chủ-ngân...  
cô làm chủ-ngân...  
cô làm chủ-ngân...

**Chợ tí thí vô hườn lại tới thứ bảy 16 Décembre**  
Tùng-cổp-Annam...  
cổp-Annam...  
cổp-Annam...  
cổp-Annam...  
cổp-Annam...

**CHÔNG GIẾT VỢ RỒI TỰ VẬN**  
Hôm 7 giờ tối hôm 5 Novembre...  
ở Mỹ Tho có vợ chồng...  
rồi tự vận...  
Nguyễn Văn Đệ...  
Nguyễn Văn Đệ...  
Nguyễn Văn Đệ...

**Lời rao đầu giá**  
Chỗ ngồi giờ các cuộc...  
đấu giá...  
đấu giá...  
đấu giá...  
đấu giá...

## Đêm chơi Đem chót 11 Décembre 1938

**HAT CIRQUE HARMSTONS**  
Đêm chơi Đem chót...  
11 Décembre 1938...  
HAT CIRQUE...  
HARMSTONS...

## Đưa gian sữa sô làm một triệu quan đã bị bắt rồi

Độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...

## Chung Trĩn đặc biệt hơn ba kỷ trước

Mới ngày đây có cuộc...  
mới ngày đây có cuộc...  
mới ngày đây có cuộc...  
mới ngày đây có cuộc...  
mới ngày đây có cuộc...

## Tin buồn

Chàng tôi lấy làm...  
chàng tôi lấy làm...  
chàng tôi lấy làm...  
chàng tôi lấy làm...  
chàng tôi lấy làm...

## Đưa gian sữa sô làm một triệu quan đã bị bắt rồi

Độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...  
độc giả xem báo...

## THƠ TIN

Cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...

**TIN BUỒN**  
Bức báo mới hay tin...  
bức báo mới hay tin...  
bức báo mới hay tin...  
bức báo mới hay tin...  
bức báo mới hay tin...

## Cải sung trường thọ

Đàn ông lại với con...  
đàn ông lại với con...  
đàn ông lại với con...  
đàn ông lại với con...  
đàn ông lại với con...

**Cinéma San-Tai-Luk**  
56 Avenue Jaccard 56  
-CHOLON-  
HÁT BÓNG NÓI  
Đêm tối hôm 9, 10, 11 và 12...  
đêm tối hôm 9, 10, 11 và 12...  
đêm tối hôm 9, 10, 11 và 12...

## HÁT BÓNG NÓI

Đêm tối hôm 9, 10, 11...  
đêm tối hôm 9, 10, 11...  
đêm tối hôm 9, 10, 11...  
đêm tối hôm 9, 10, 11...  
đêm tối hôm 9, 10, 11...

## THƠ TIN

Cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...  
cùng M. Nguyễn Văn Nam...